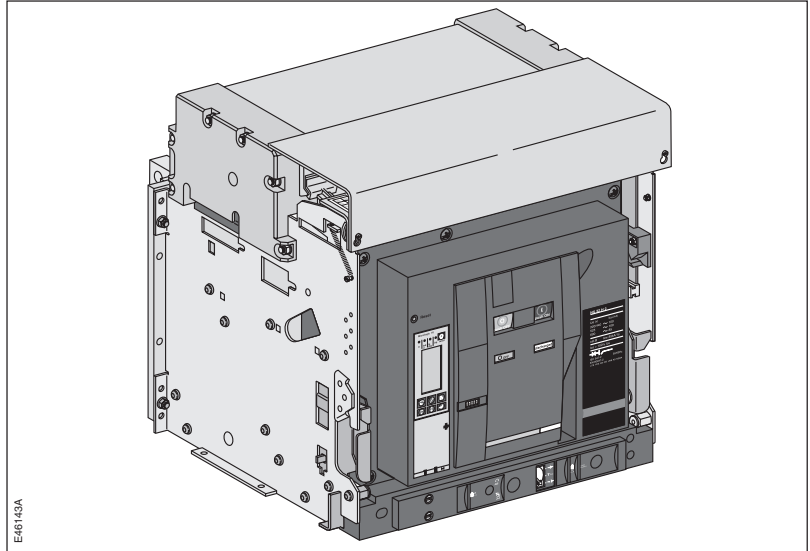


Masterpact NW Merlin Gerin

- (F)** Notice d'installation
- (EN)** Installation manual
- (DE)** Montageanleitung
- (IT)** Manuale d'installazione
- (ES)** Instrucciones de instalación

Disjoncteur fixe et débrochable / *Fixed and drawout circuit breaker* / Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik / Interruttore fisso ed estraibile / Interruptor automático fijo y seccionable





Danger et avertissement / Danger and warning / Vorsicht Lebensgefahr Norme di sicurezza e avvertenze / Instrucciones de seguridad

Le montage de ces matériels ne peut être effectué que par des professionnels. Le non respect des indications de la présente notice ne saurait engager la responsabilité du constructeur.

RISQUE D'ELECTROCUTION, DE BRULURES OU D'EXPLOSION

- l'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par des professionnels
- coupez l'alimentation générale et auxiliaire de cet appareil avant toute intervention sur ou dans l'appareil
- utilisez toujours un dispositif de détection de tension approprié pour confirmer l'absence de tension
- remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre cet appareil sous tension. **Le non respect de ces consignes de sécurité exposerait l'intervenant et son entourage à des risques de dommages corporels graves susceptibles d'entraîner la mort.**

This equipment should only be mounted by professionals. The manufacturer shall not be held responsible for any failure to comply with the instructions given in this manual.

RISK OF ELECTROCUTION, BURNS OR EXPLOSION

- the device should only be installed and serviced by professionals
- switch off the general and auxiliary power supply to the device prior to any work on or in the device
- always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage
- replace all interlocks, doors and covers before energising the device. **Failure to take these precautions could expose interveners and people round to serious corporal injuries which could cause death.**

Diese Bauteile dürfen nur von qualifiziertem Personal montiert werden. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen der vorliegenden Anleitung kann der Hersteller auf keinen Fall haftbar gemacht werden.

GEFAHR VON TÖDLICHEM ELEKTROSCHOCK, VERBRENNUNGEN UND EXPLOSION

- Installierung und Wartung dieses Gerätes dürfen nur von qualifiziertem Personal vorgenommen werden
- Vor jeglichem Eingriff auf oder an dem Gerät muß die Stromversorgung des Gerätes unterbrochen werden
- Vor dem Eingriff ist mit einem geeigneten Spannungsmesser sicher zu stellen, daß keinerlei Spannung vorhanden ist
- Bevor das Gerät erneut unter Spannung gesetzt wird, müssen sämtliche Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder angebracht sein. **Falls diese Vorsichtsmaßnahmen nicht eingehalten werden, könnte dies zu schwere Verletzungen bis hin zum Tod führen.**

Il montaggio di questi materiali deve essere eseguito esclusivamente da personale competente. In caso di mancato rispetto delle indicazioni fornite nel presente manuale, il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile.

RISCHIO DI ELETTRUCUZIONE, DI USTIONI O DI ESPLOSIONE

- l'installazione e la manutenzione di questo apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale competente
- prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio o al suo interno, interrompere l'alimentazione generale e ausiliare fornita all'impianto
- verificare sempre l'assenza di tensione con uno strumento adeguato
- prima di mettere questo apparecchio sotto tensione, riportatelo alle condizioni di sicurezza iniziali rimontando gli eventuali pezzi precedentemente tolti. **Il mancato rispetto delle indicazioni sulla sicurezza riportate in questo documento, potrebbe causare gravi incidenti, tali da ferire o portare alla morte l'operatore.**

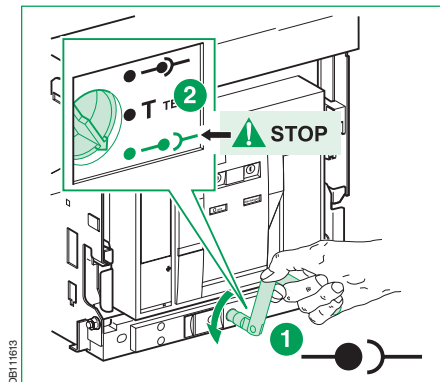
El montaje de estos materiales sólo puede ser realizado por profesionales. El incumplimiento de las indicaciones dadas en estas instrucciones anula la responsabilidad del constructor.

RIESGO DE ELECTROCUCION, DE QUEMADURAS O DE EXPLOSION

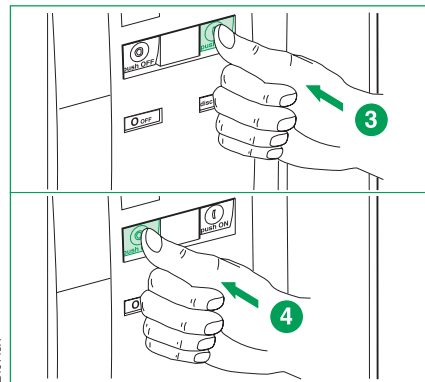
- la instalación y el mantenimiento de este aparato sólo deben ser realizados por profesionales
- corte la alimentación general y auxiliar del aparato antes de cualquier intervención sobre o en el mismo
- utilice siempre un dispositivo de detección de tensión apropiado para confirmar la falta de tensión
- vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de poner este aparato bajo tensión. **La falta de cumplimiento de estas precauciones puede exponer al usuario y a su entorno a riesgos de daños corporales graves susceptibles de producir la muerte .**

Avant toute intervention sur l'appareil / Before working on the device / Vor jeglichem Eingriff an dem Gerät / Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio / Antes de cualquier intervención sobre el aparato

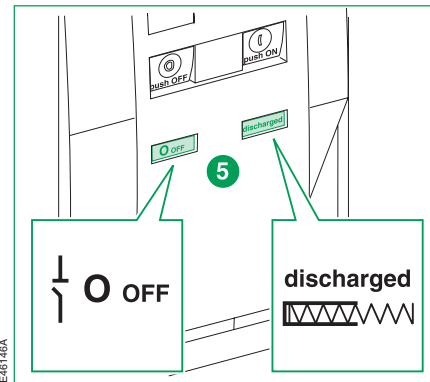
Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



DB116B3

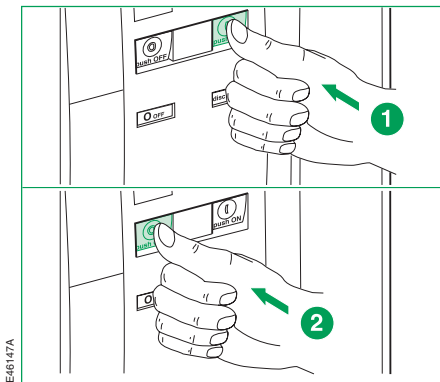


E46145A

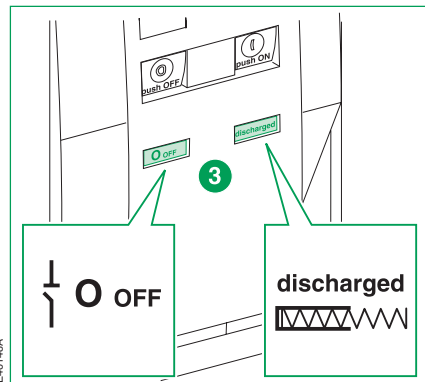


E46146A

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



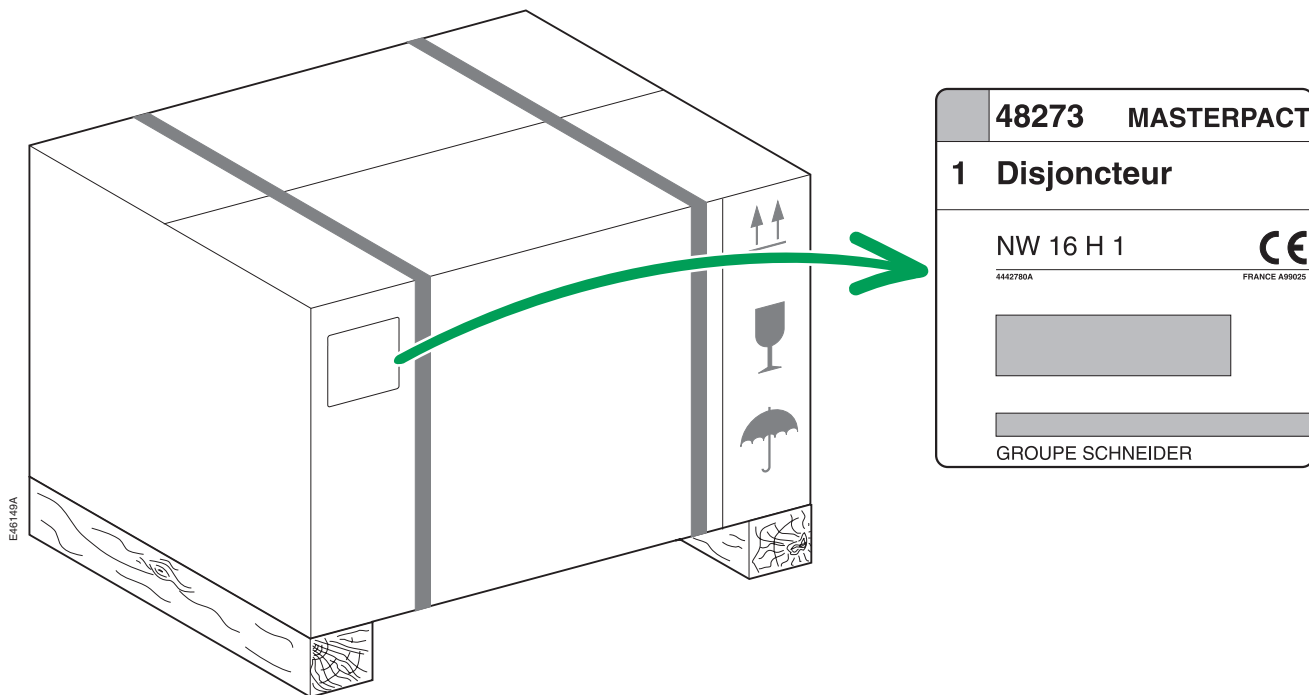
E46147A

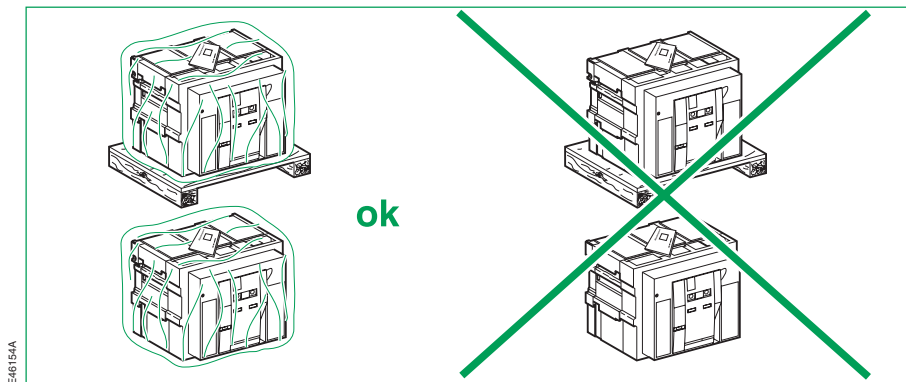
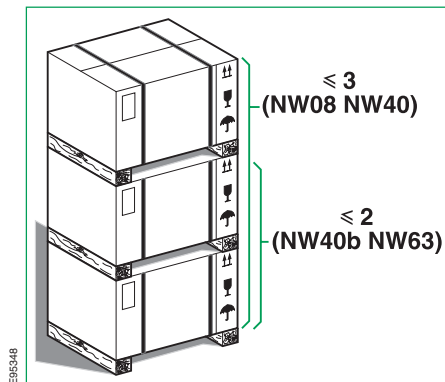
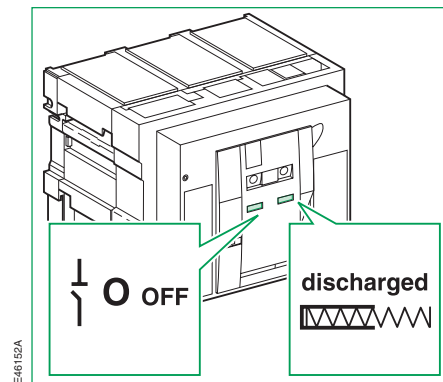
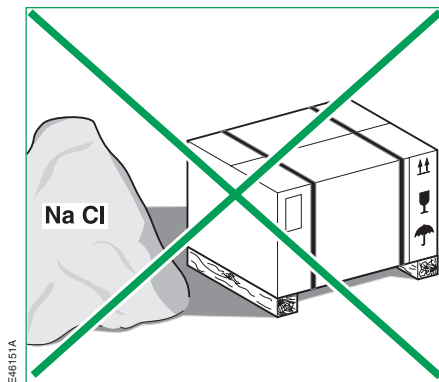
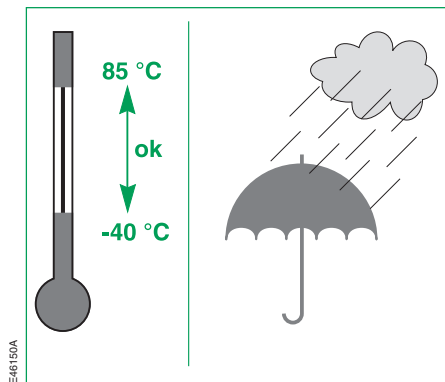


E46148A

1	Identification emballage / <i>Package identification</i> / 4 <i>Identifizierung der Verpackung / Identificazione dell'imballaggio /</i> <i>Identificación del embalaje</i>
2	Stockage / <i>Storage</i> / Lagerung / Stoccaggio / Almacenamiento 5
3	Outils nécessaire / <i>Necessary tools</i> / 6 <i>Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari /</i> <i>Herramientas necesarias</i>
4	Déballage / <i>Unpacking</i> / Auspacken / 7-9 <i>Apertura dell'imballaggio / Desembalaje</i>
5	Manutention / <i>Handling</i> / Transport / Trasporto / 10-14 <i>Transporte</i>
6	Installation / <i>Installation</i> / Installation / Installazione / 15-17 <i>Instalación</i>
7	Raccordement puissance / <i>Power connections</i> / 18-22 <i>Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali /</i> <i>Conexión potencia</i>

8	Séparateur de phase - disjoncteur fixe /23-24 <i>Interphase insulating screen - fixed circuit breaker / Phasentrenner - Leistungsschalter in Feisteinbau / Separatori di fase - interruttore fisso / Separadores de fases - interruptor automático fijo</i>
9	Séparateur de phase - disjoncteur débrochable/25-27 <i>Interphase insulating screen - draw-out circuit breaker / Phasentrenner - Leistungsschalter in Einschubtechnik/ Separatori di fase - interruttore estraibile/ Separadores de fases - interruptor automático seccionable</i>
10	Raccordement auxiliaire / <i>Auxiliary connections</i> /28-31 <i>Zubehöranschuß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar</i>
11	Principe de fonctionnement / <i>Operating principle</i> /32-33 <i>Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento</i>





Outillage nécessaire / Necessary tools / Benötigtes Werkzeuge / Utensili necessari / Herramientas necesarias

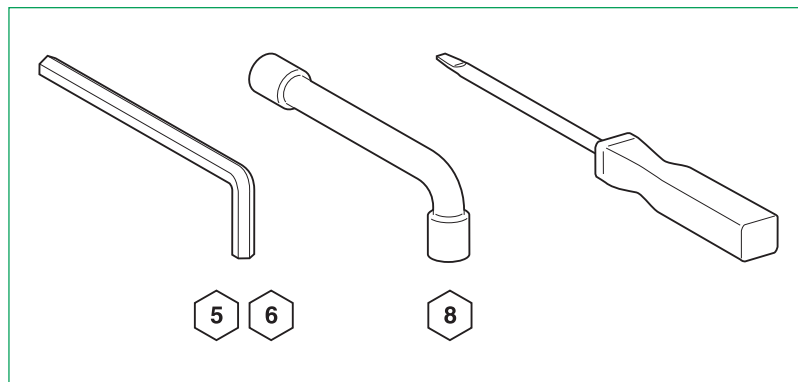
Clef 6 pans, clef à tube, tournevis (Pozidrive n°2, 3 ou plat).

Hex key, angled socket wrench, screwdriver (Pozidrive n°2, 3 or slotted).

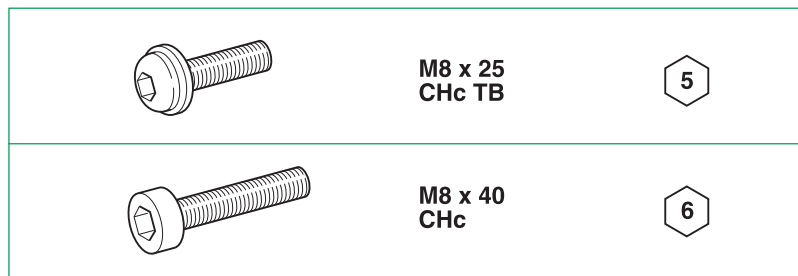
Sechskantschlüssel, Steckschlüssel, Schraubendreher (Pozidrive Nr. 2, 3 oder Schlitz).

Chiave per viti a brugola, chiave a tubo, cacciavite (Pozidrive n° 2, 3 o piatto).

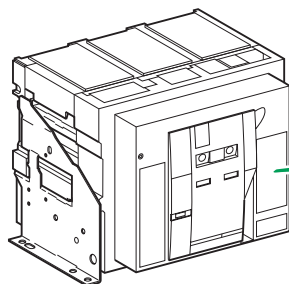
Llave de allen, llave de tubo acodado, destornillador (Pozidrive n° 2, 3 o plano).



E46155A



E46156A



Masterpack

NW16 H1

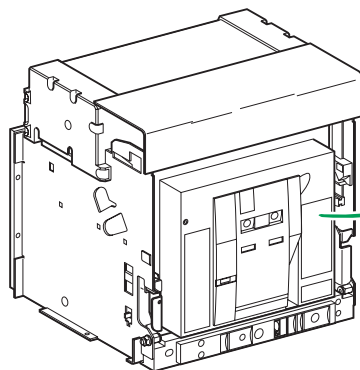
Ui 1000V Uimp 12kV

Ue (V)	Icu (kA)
220/440 ~	65
480/690 ~	65

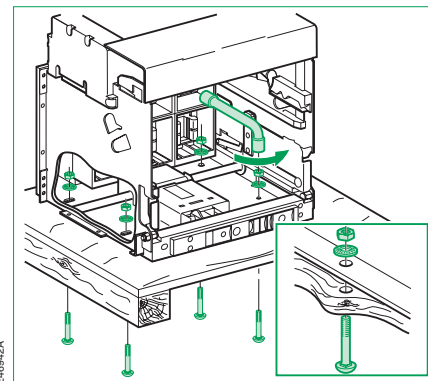
Ics = 100% Icu

Icw 65kA/1s cat.B

IEC 60947-2 50/60Hz
UTE VDE BS CEI UNE AS NEMA



Châssis / Chassis / Chassis / Telaio / Chasis

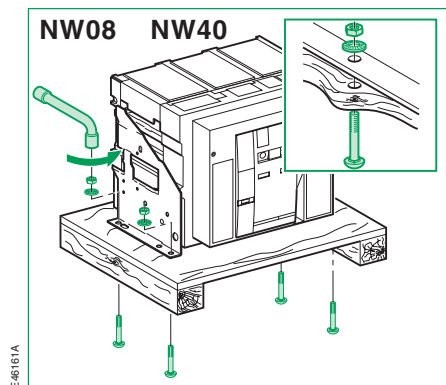


E46942A

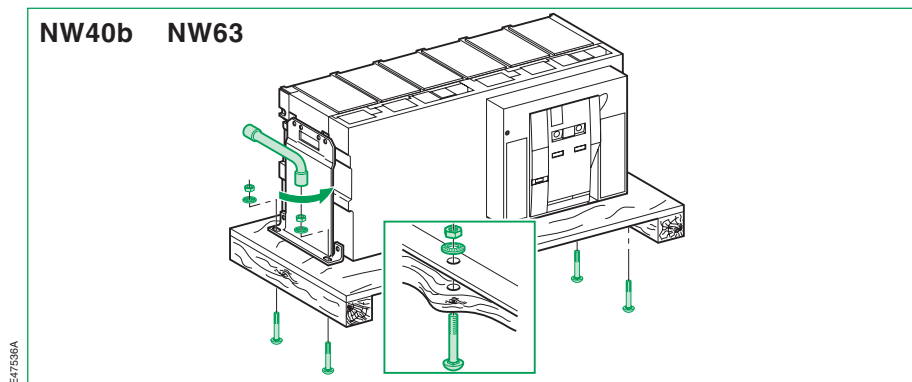
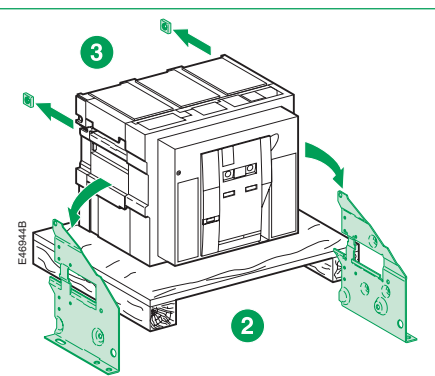
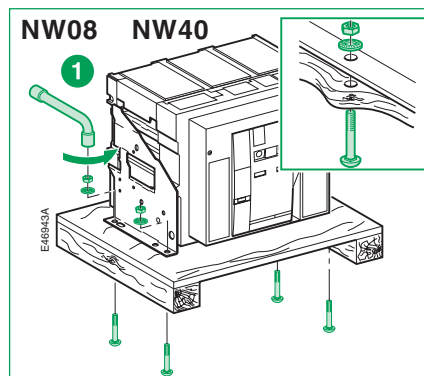
E46157A

Déballage / Unpacking / Auspacken / Apertura dell'imballaggio / Desembalaje

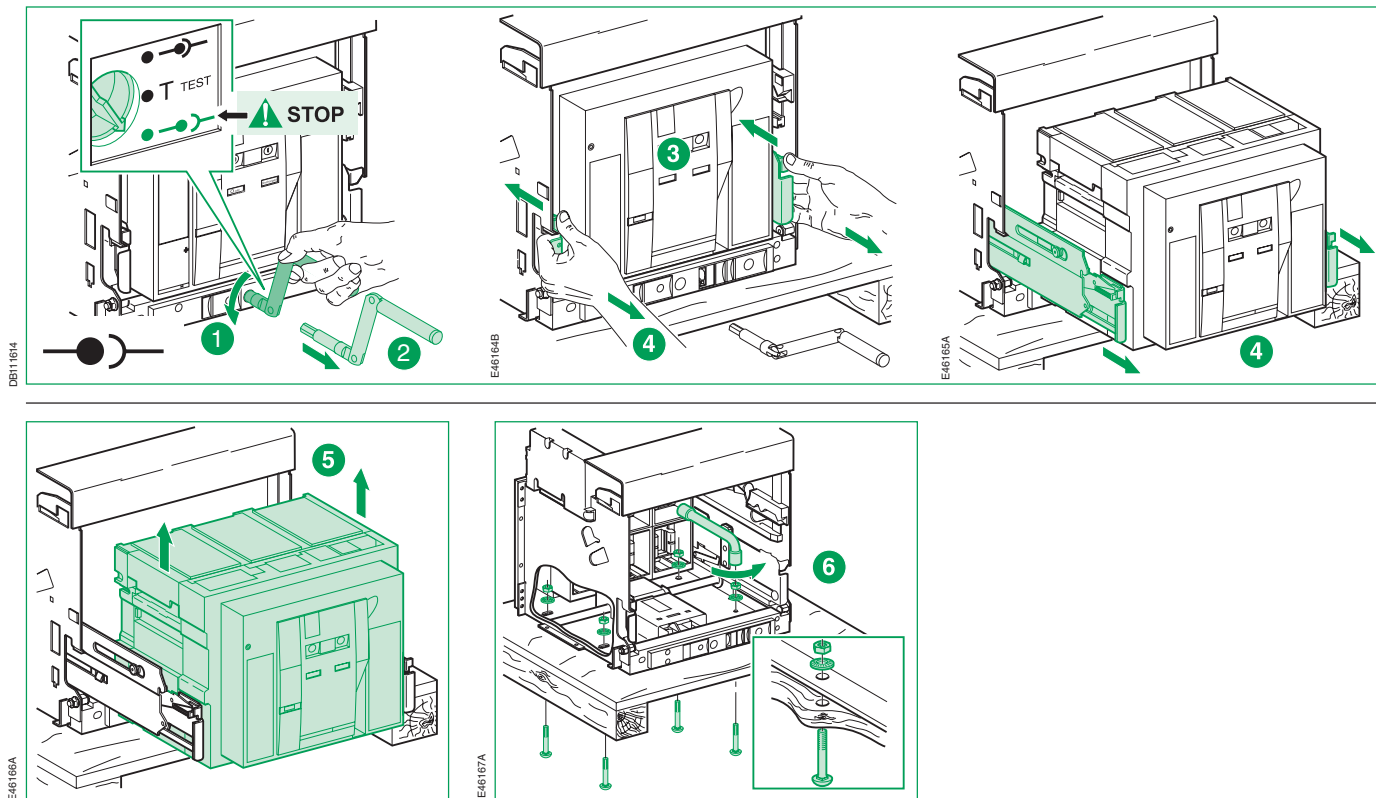
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker /
Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore
fisso / Interruptor automático fijo

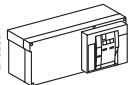
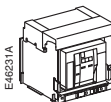
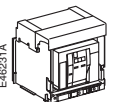
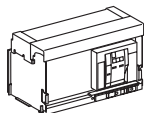
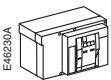
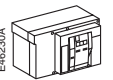
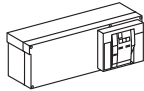
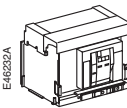
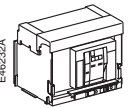
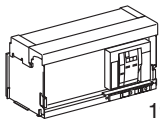


Disjoncteur débrochable sans châssis / Drawout circuit breaker without chassis / Leistungsschalter
in Einschubtechnik ohne Chassis / Interruttore estraibile senza telaio / Interruptor automático
seccionable sin chasis

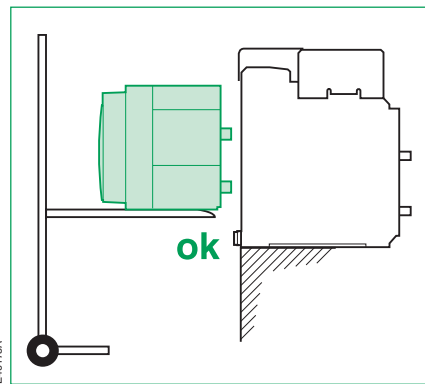
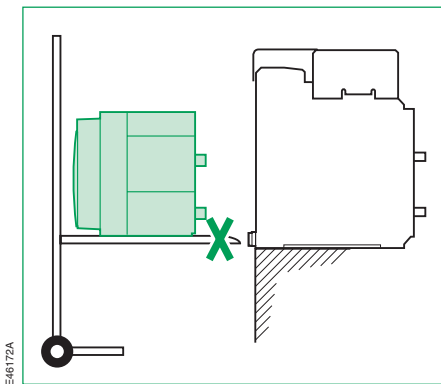
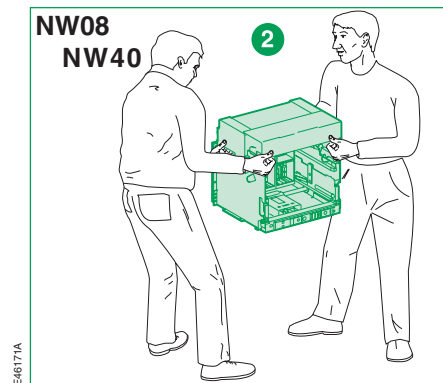
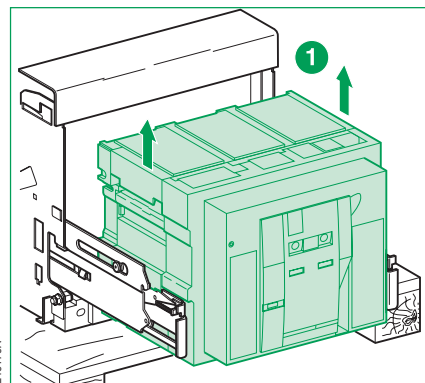
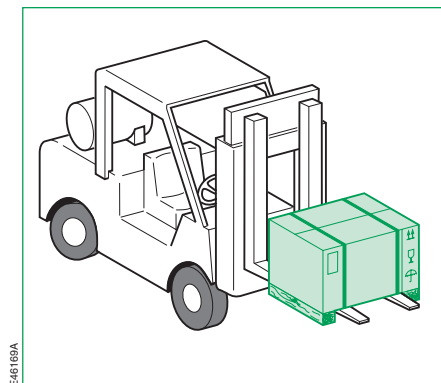


Disjoncteur débrochable avec châssis / Drawout circuit breaker with chassis / Leistungsschalter in Einschubtechnik mit Chassis / Interruttore estraibile con telaio / Interruptor automático seccionable con chasis



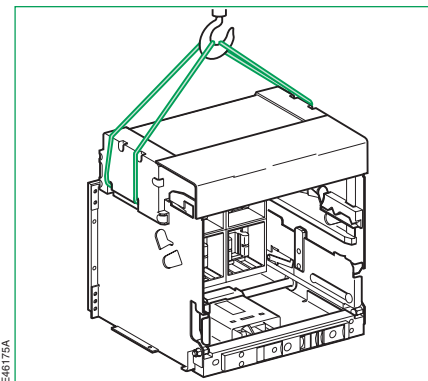
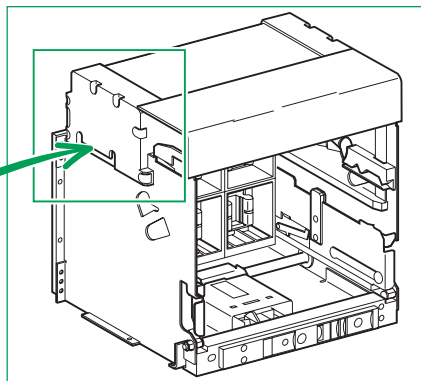
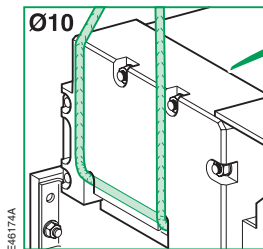
	NW08 N/H	NW40  /Kg	NW08 L	NW20  /Kg	NW40b H	NW63  /Kg
3P	 E46229A	42 kg	 E46229A	43 kg	 E46230A	88 kg
	 E46231A	78 kg	 E46231A	79 kg	 E46234A	151 kg
4P	 E46230A	52 kg	 E46230A	53 kg	 E46235A	114 kg
	 E46232A	95 kg	 E46232A	98 kg	 E46233A	194 kg

E46168A

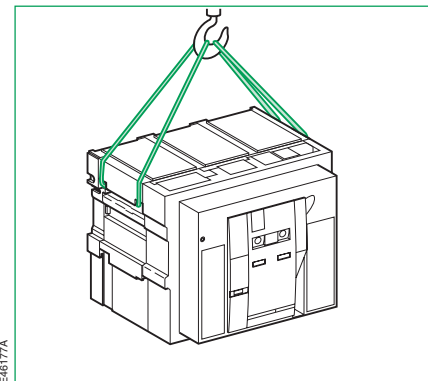
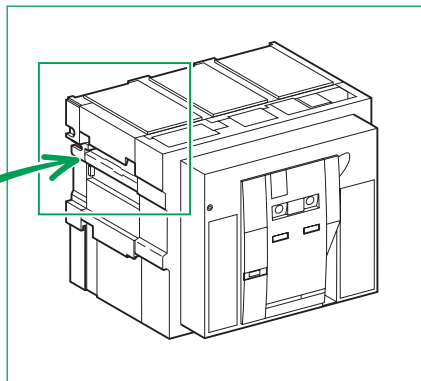
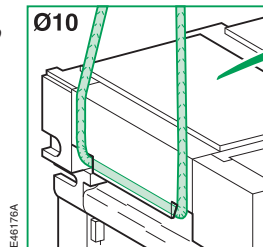


NW08 → NW40

Châssis seul
Chassis only
Chassis einzeln
Solo telaio
Chasis solo

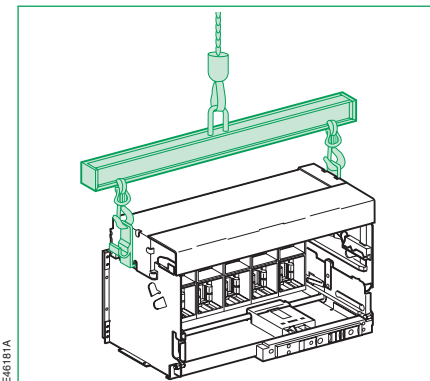
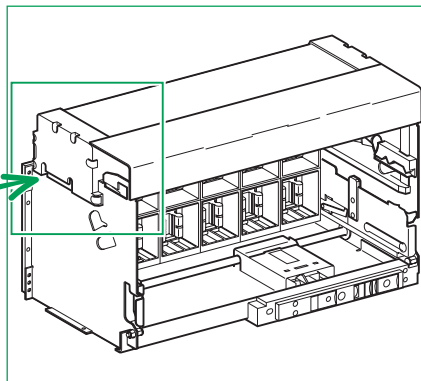
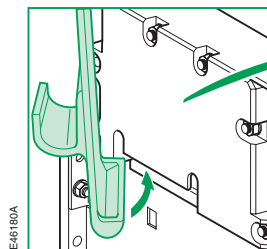
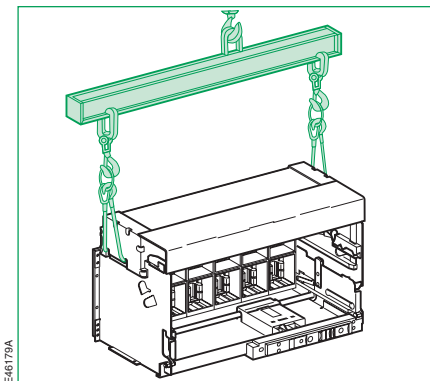
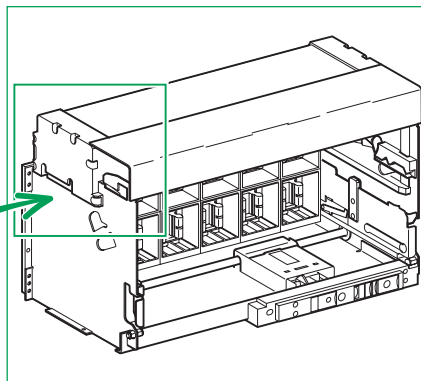
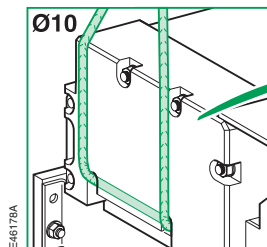


Disjoncteur seul
Circuit breaker only
Leistungsschalter
einzeln
Solo interruttore
Interruptor
automático solo



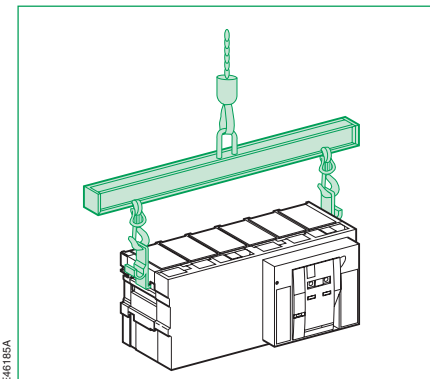
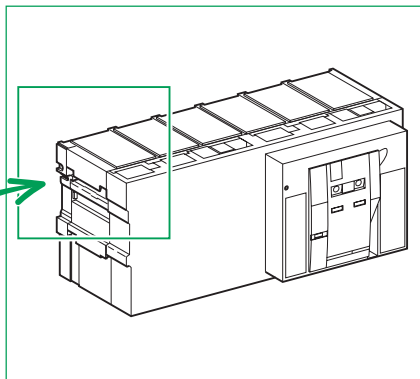
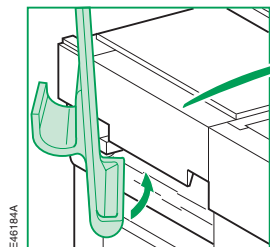
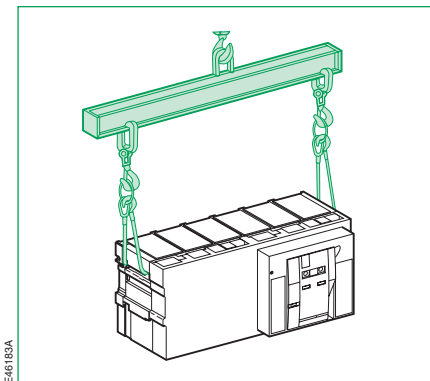
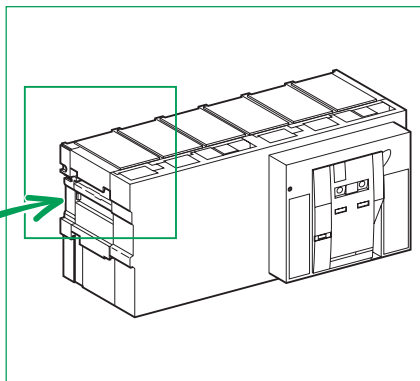
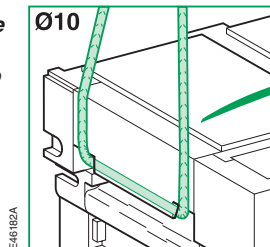
NW40b → NW63

Châssis seul
Chassis only
Chassis einzeln
Solo telaio
Chasis solo

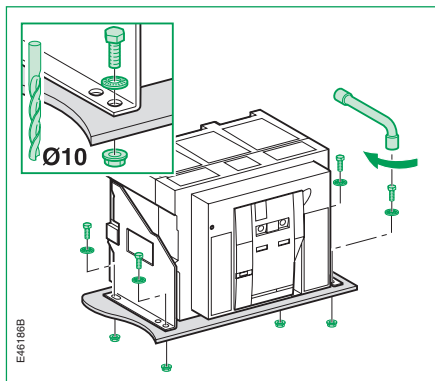


NW40b → NW63

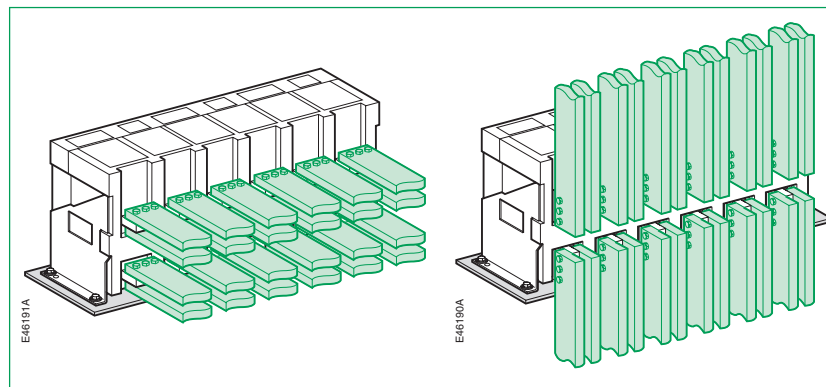
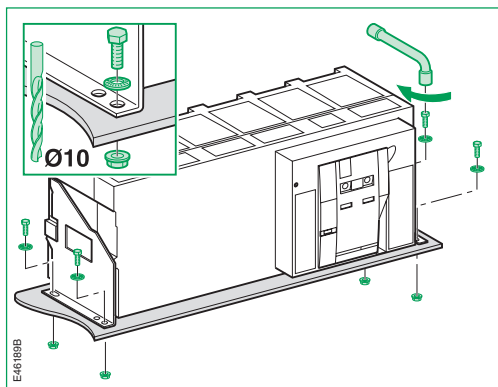
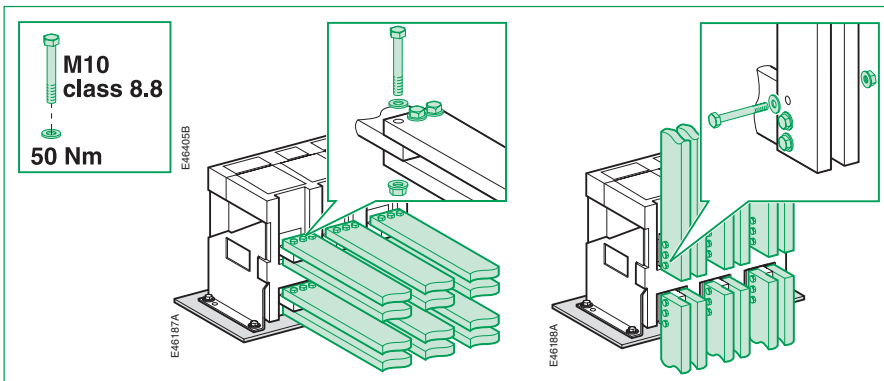
Disjoncteur seul
Circuit breaker only
Leistungsschalter
einzeln
Solo interruttore
Interruptor
automático solo



Fixation / Fixing / Befestigung /
Fissageo / Fijación

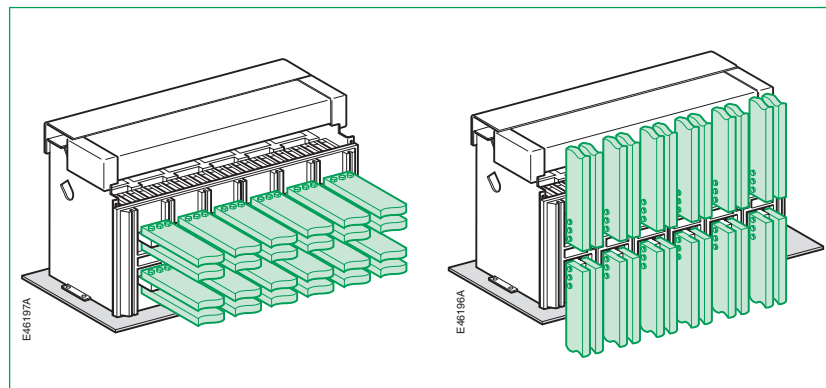
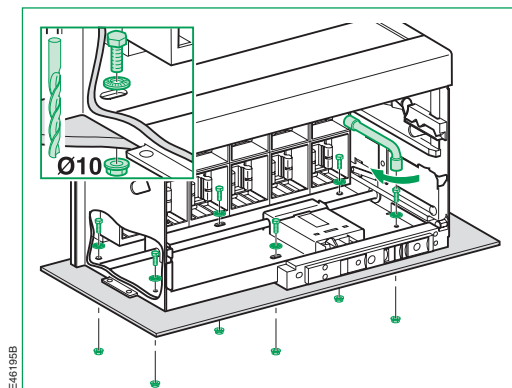
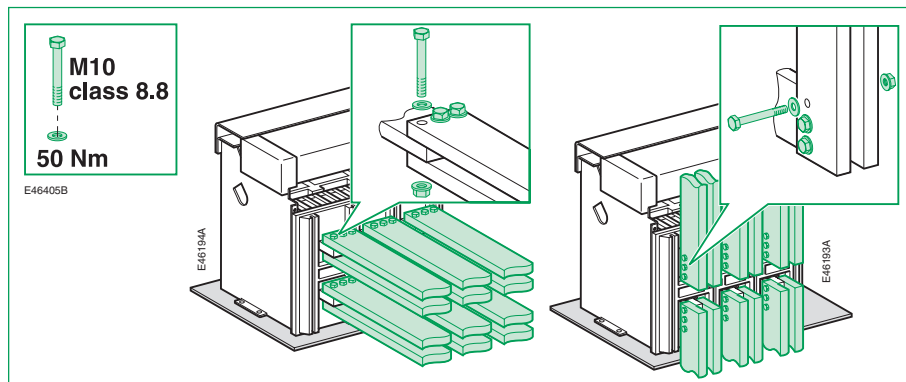
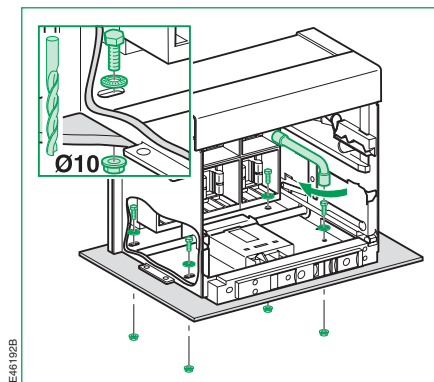


Raccordement / Connection / Anschluß / Collegamento / Conexión



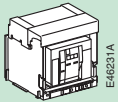
Fixation / Fixing / Befestigung /
Fissageo / Fijación

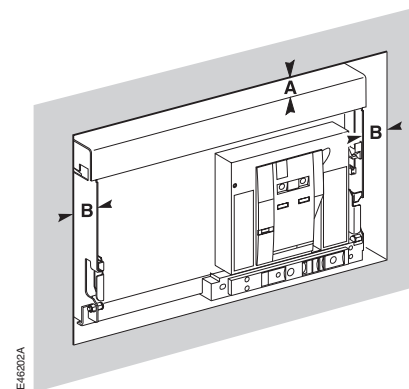
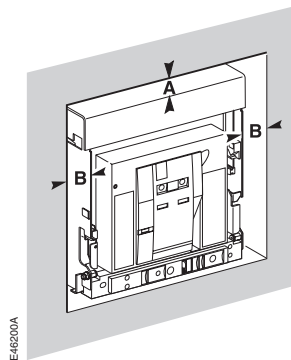
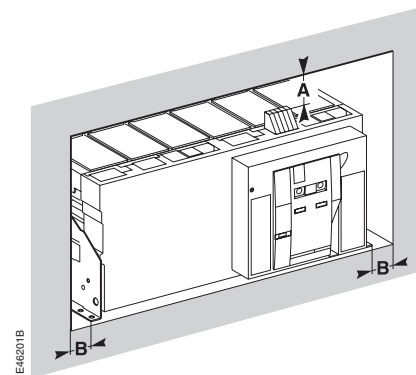
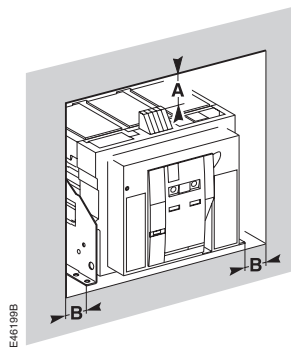
Raccordement / Connection / Anschluß / Collegamento / Conexión



**Périmètre de sécurité / Safety perimeter /
Sicherheitsabstände / Perimetri di sicurezza / Perímetro
de seguridad**

Pièces / Parts
Teile / Parti / Piezas
(mm)

				
	A	B	A	B
Isolées / insulated Isoliert / Isolanti Aisladas	0	0	0	0
Métal. / Metal. Leitfähig / Metalliche Metálicas	0	0	0	0
Sous tension Live Spannungführend In tensione Bajo tensión	100	60	0	60



Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia



Attention : ne pas confondre les connecteurs Cuivre (Cu) et Aluminium (Al).

Caution: Take care to distinguish between Copper (Cu) and Aluminium (Al) connectors

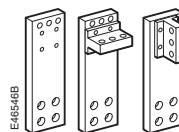
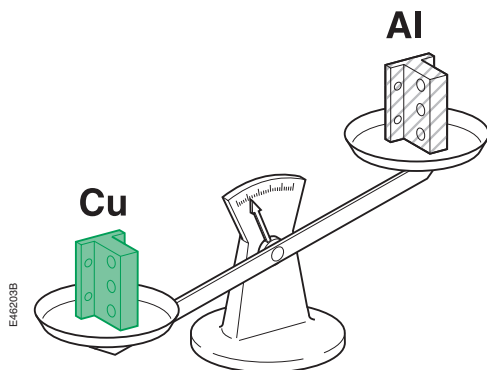
Vorsicht: Es muß darauf geachtet werden, daß die Anschlußteile aus Kupfer (Cu) und Aluminium (Al) nicht verwechselt werden.

Attenzione: non confondere i connettori di Rame (Cu) e di Alluminio (Al).

Atención: No confundir los conectores de Cobre (Cu) y de aluminio (Al)



	800 A	1600 A	2000 A	2500 A 3200 A	4000 A	5000 A 6300 A
N1						
H1						
H2						
H3						
L1						

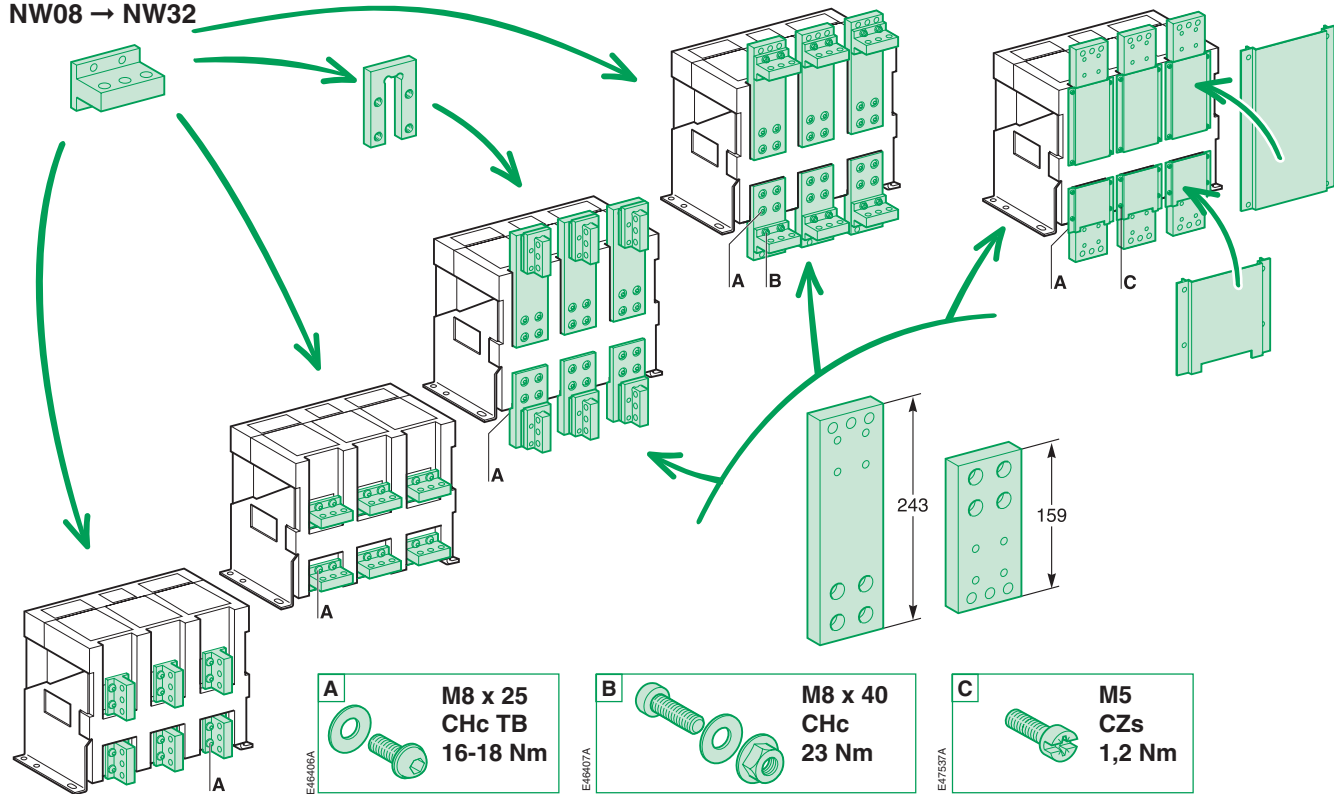


	800 A	1600 A	2000 A	2500 A 3200 A	4000 A	5000 A 6300 A
N1						
H1						
H2						
H3						
L1						

Cu Al

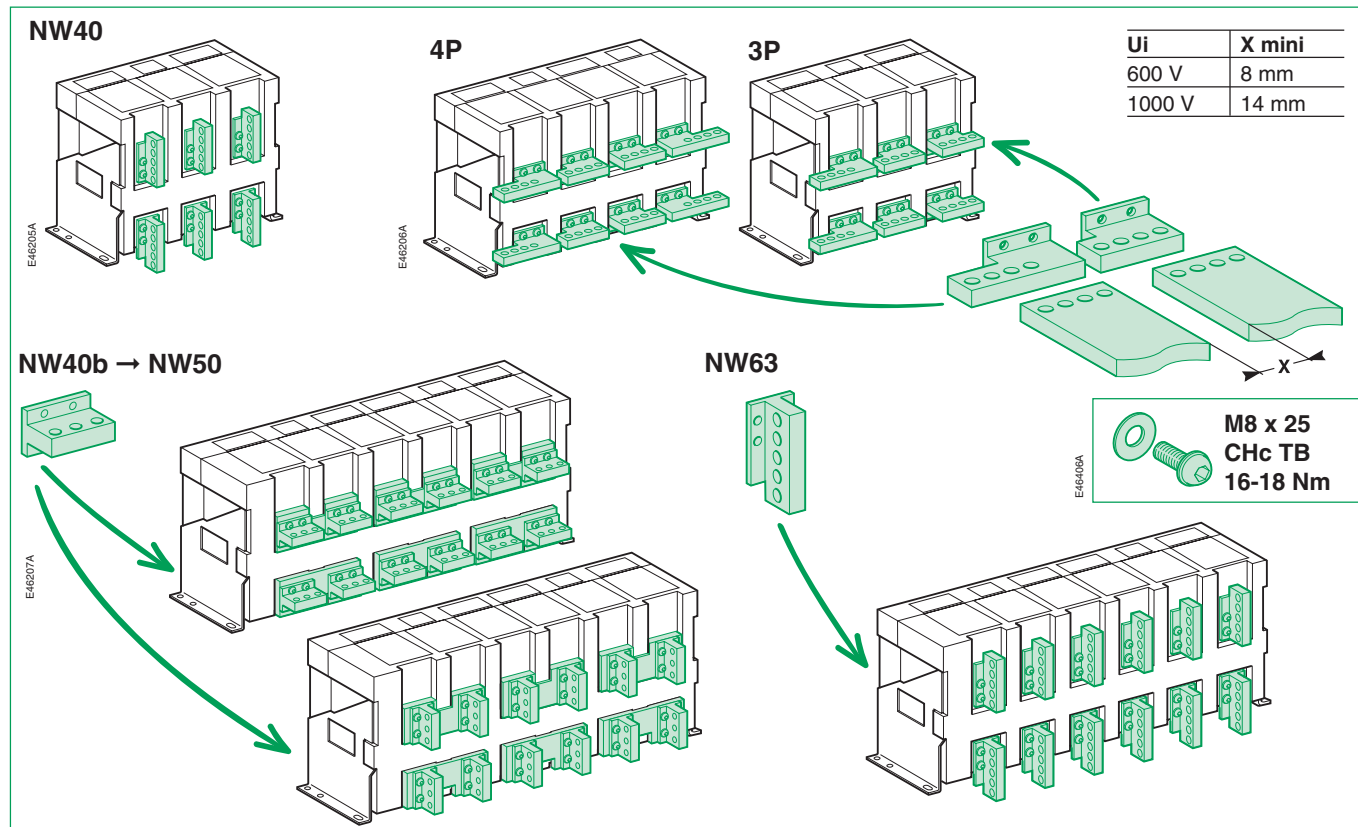
Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo

NW08 → NW32



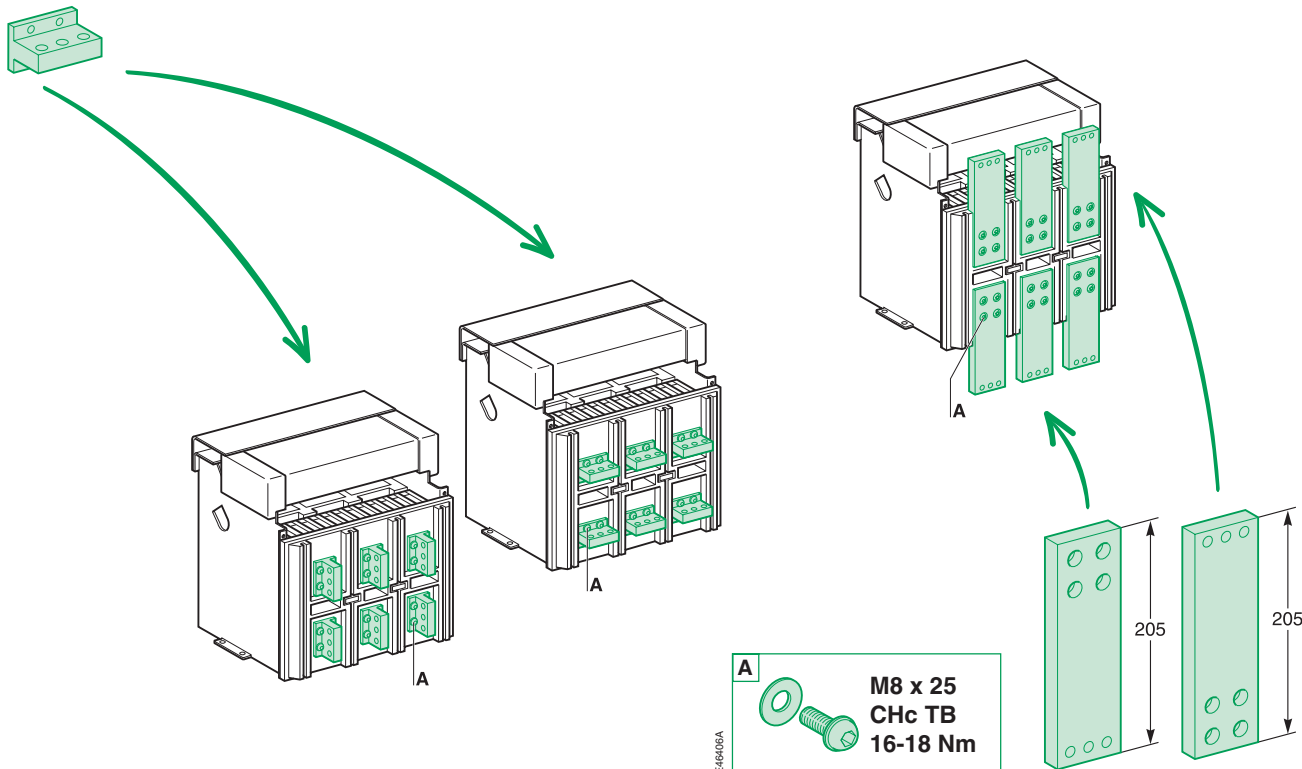
Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo



Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable

NW08 → NW32

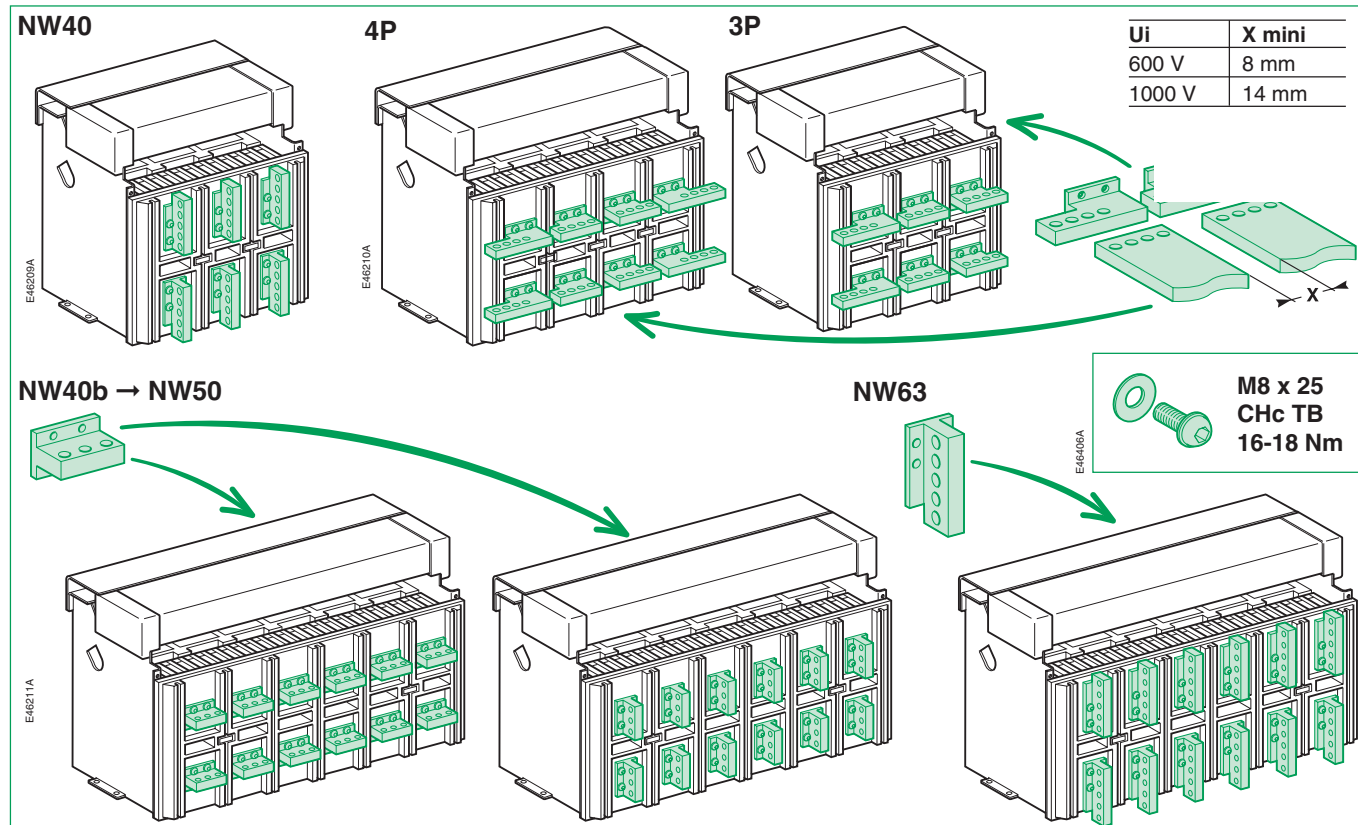


E46209B

E46406A

Raccordement puissance / Power connections / Hauptstromanschluß / Collegamento dei circuiti principali / Conexión potencia

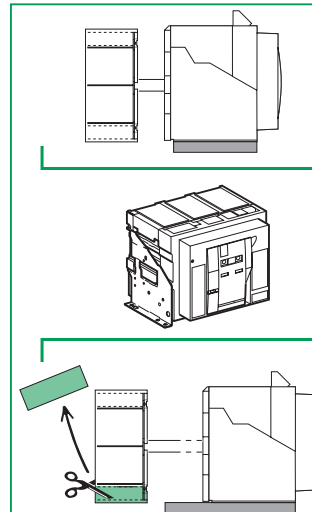
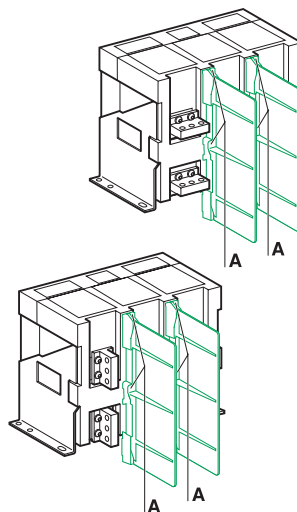
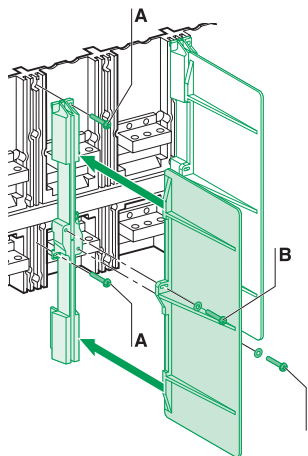
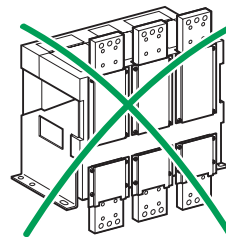
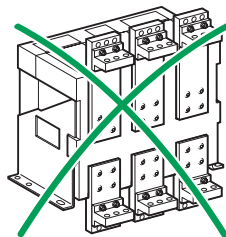
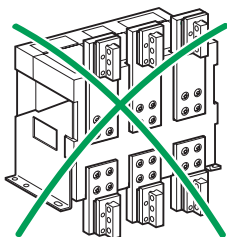
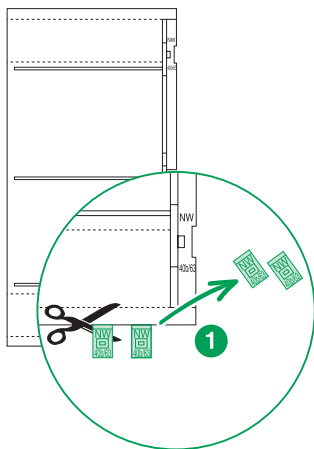
Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable



Séparateurs de phases / Interphase insulating screen / Phasentrenner/ Separatori di fase / Separadores de fases

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo

NW08 → NW32

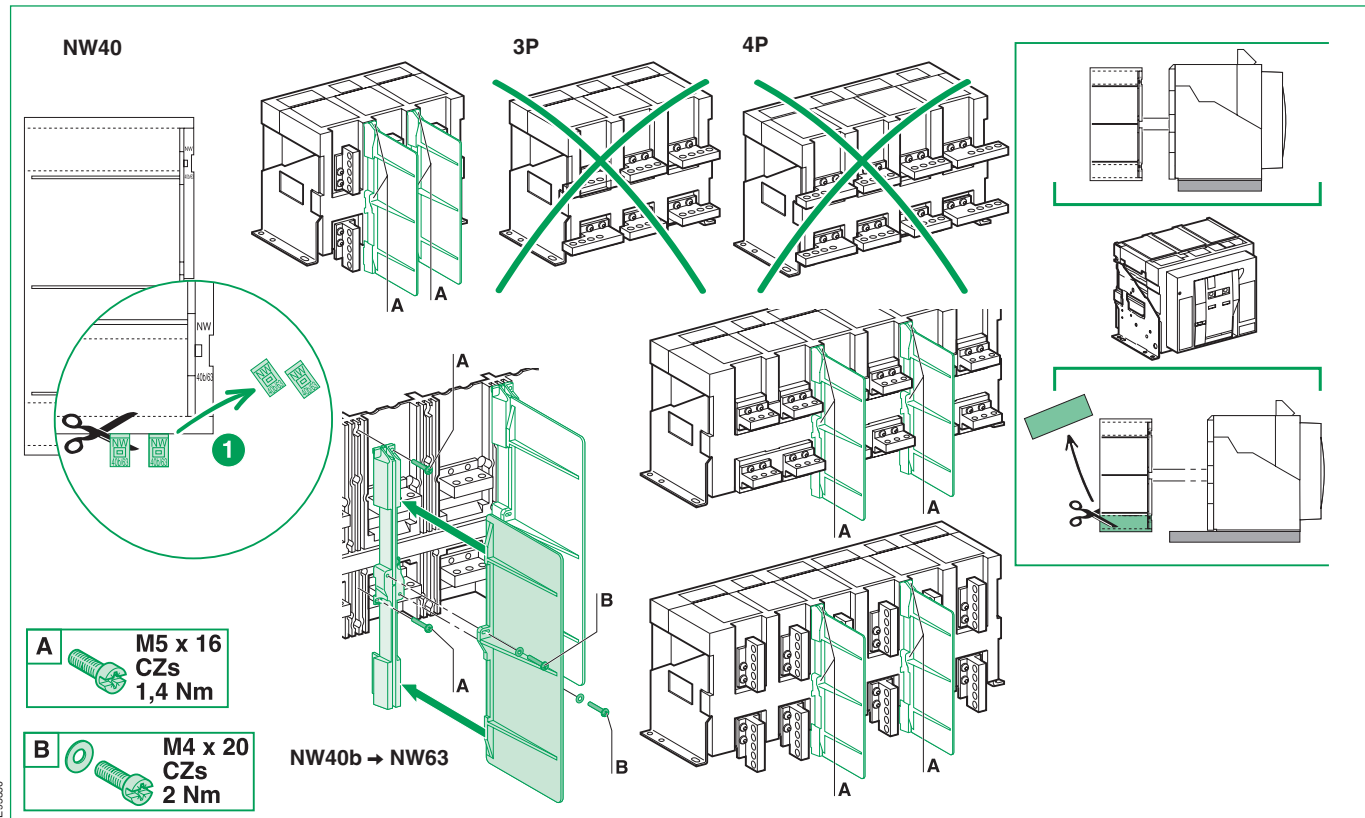


A M5 x 16
CZs
1,4 Nm

B M4 x 20
CZs
2 Nm

Séparateurs de phases / Interphase insulating screen / Phasentrenner/ Separatori di fase / Separadores de fases

Disjoncteur fixe / Fixed circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau / Interruttore fisso / Interruptor automático fijo

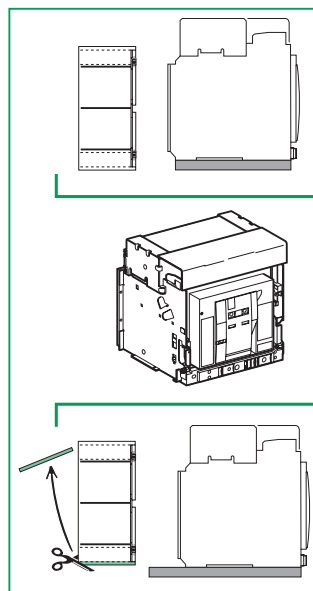
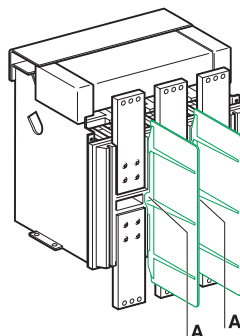
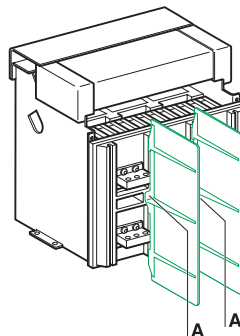
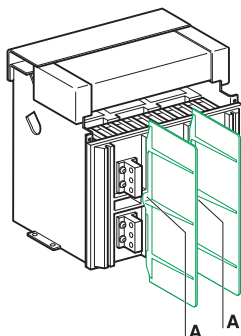
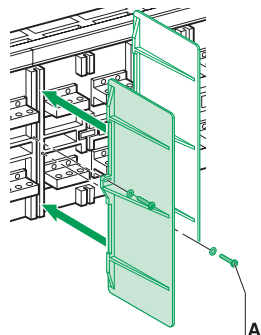
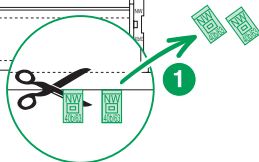
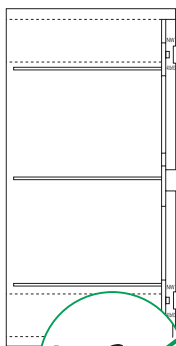


EA6500

Séparateurs de phases / Interphase insulating screen / Phasentrenner/ Separatori di fase / Separadores de fases

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable

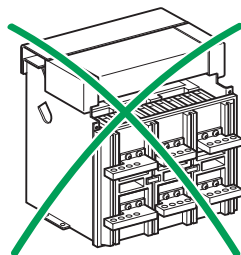
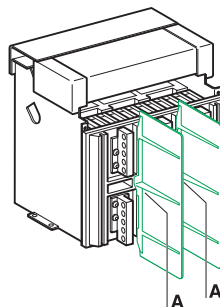
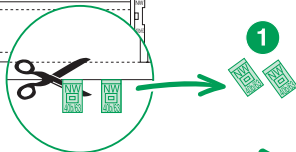
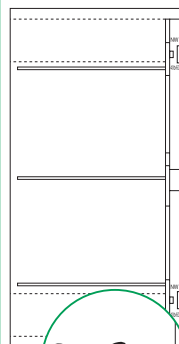
NW08 → NW32



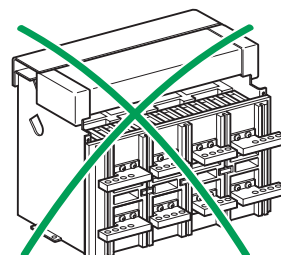
Séparateurs de phases / Interphase insulating screen / Phasentrenner/ Separatori di fase / Separadores de fases

Disjoncteur débrochable / Drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Einschubtechnik / Interruttore estraibile / Interruptor automático seccionable

NW40



3P

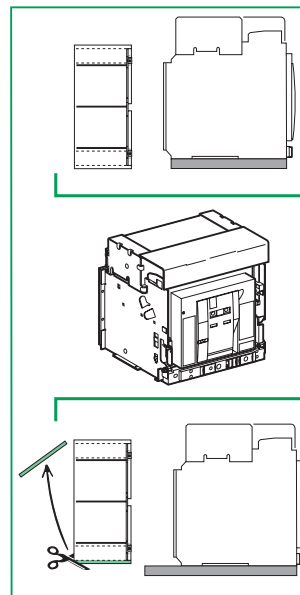


4P

M4 x 20
CZs
2 Nm

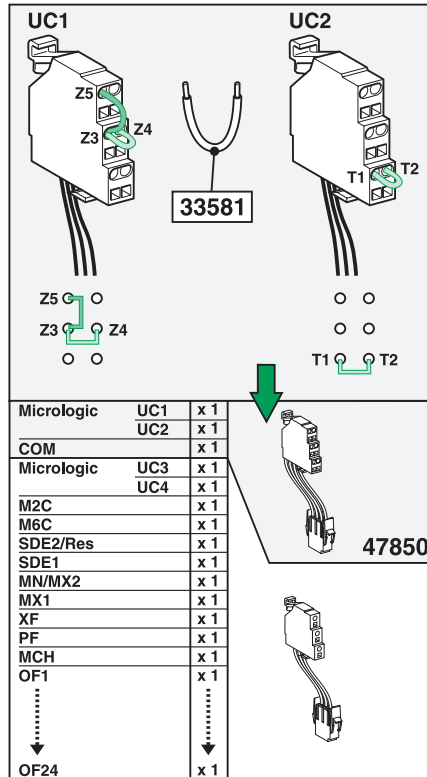


A

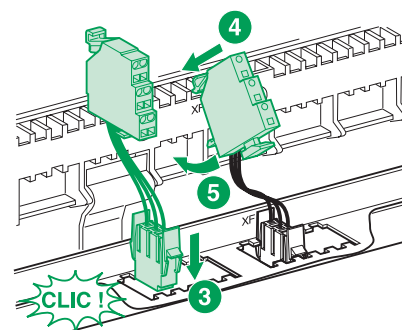
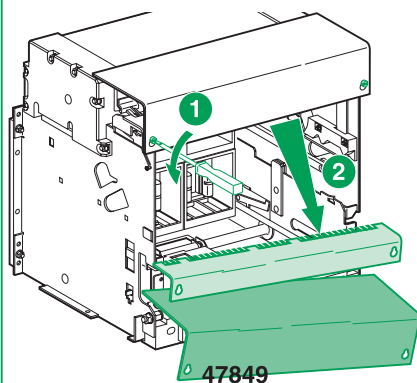


Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

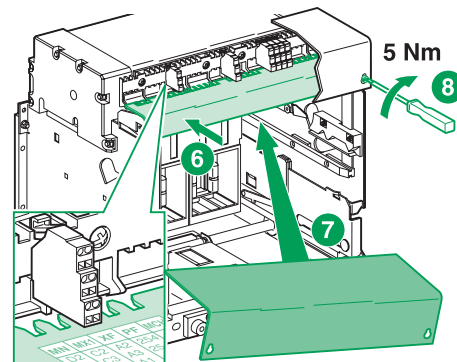
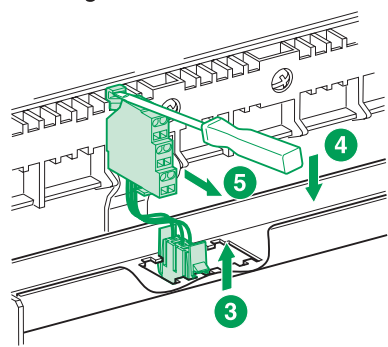
Châssis seul/chassis only/Chassis einzeln/
solo telaio/chassis solo



Montage/mantling/Montage/montaggio/montaje



Démontage...



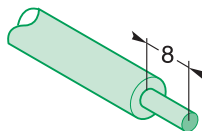
Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Section des fils

Cross-section of wires / Kabelquerschnitte / Sezione dei cavi / Sección de los hilos

mini  S : 0,6 mm²

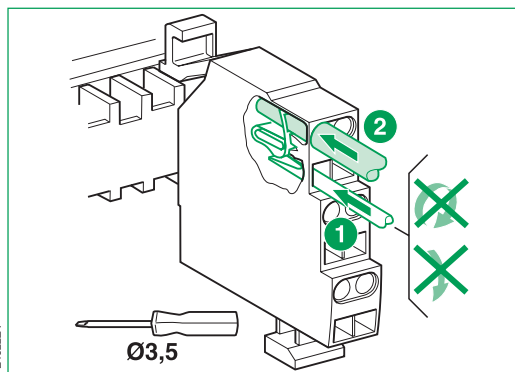
maxi  S : 2,5 mm²



E46221A

Dénudez les fils

Remove insulation / Leitungen abisolieren / Spelare i cavi / Pele los hilos



E46222A

Schéma (page 24 et 25) représenté circuits hors tension, appareil ouvert, embroché, armé et les relais en position repos.

Diagram (page 24 and 25) shown with circuits deenergised, breaker open and in connected position, spring charged and relays in released position.

Schaltplan (Seite 24 und 25) in stromlosem Zustand, Schalter Aus, in Betriebsstellung, Speicher gespannt und Relais in Ruhestellung Überstromauslösesystem.

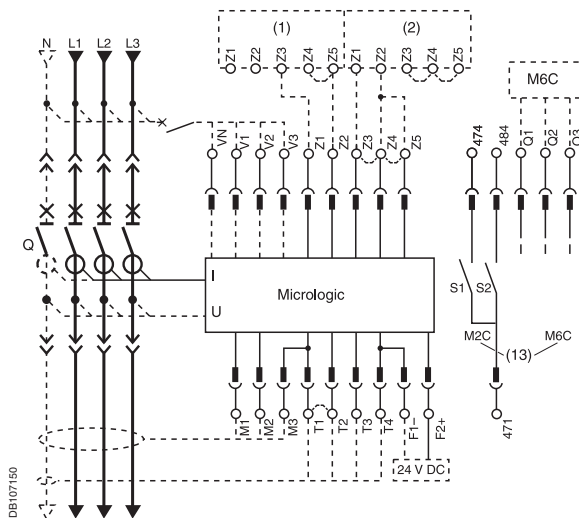
Lo schema (página 24 e 25) e rappresentato con circuiti fuori tensione, interruttore aperto, inserito, armato, con relè in posizione di riposo.

Esquema (página 24 e 25) representado circuito fuera de tensión, aparato abierto, conectado, armado, relé en posición reposo.

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehörschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

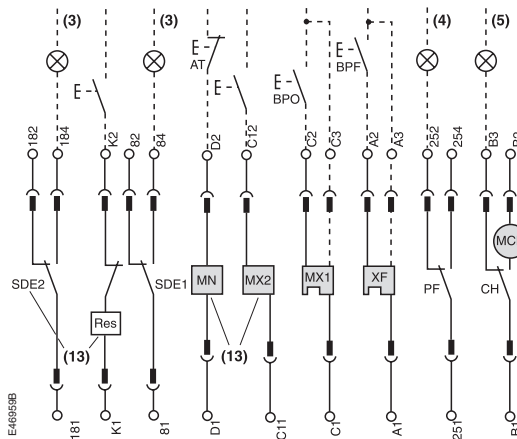
Disjoncteur fixe et débrochable / Fixed and drawout circuit breaker / Leistungsschalter in Festeinbau und Einschubtechnik / Interruttore fisso ed estraibile / Interruptor automático fijo y seccionable

Déclencheur / Control unit /
Überstromauflösesystem / Sganciatore
elettronico / Unidad de control



Com	UC1	UC2	UC3	UC4	M2C / M6C
o E5 E6	o Z5 M1	o M2 M3	o F2+	o V3	o 484 / Q3
o E3 E4	o Z3 Z4	o T3 T4	o VN	o V2	o 474 / Q2
o E1 E2	o Z1 Z2	o T1 T2	o F1 -	o V1	o 471 / Q1

Commande à distance / Remote control / Extern Ein- und Ausschalten / Comando a distanza / Mando a distancia

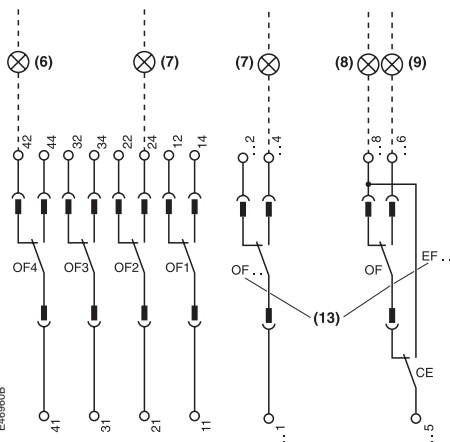


SDE2 / Res	SDE1	MN / MX2	MX1	XF	PF	MCH
o 184 / K2	o 84	o D2 / C12	o C2	o A2	o 254	o B2
o 182 /	o 82	o / C13	o C3	o A3	o 252	o B3
o 181 / K1	o 81	o D1 / C11	o C1	o A1	o 251	o B1

- (1) Amont / Upstream / Einspeiseseitig / Monte / Aguas arriba
(2) Aval / Downstream / Abgangsseitig / Valle / Aguas abajo
(3) Défaute / Fault / Fehler / Guasto / Defecto
(4) Prêt à fermer / Ready to close / Einschaltbereit / Pronto alla chiusura / Preparado para cerrar
(5) Armé / Spring charged / Gespannt / Armato / Armado
(13) Ou / Or / Oder / O / O

Raccordement auxiliaire / Auxiliary connections / Zubehöranschluß / Collegamento degli ausiliari / Conexión auxiliar

Contacts de signalisation / Auxiliary switches / Hilfskontakte / Contatti ausiliari / Contactos de señalización



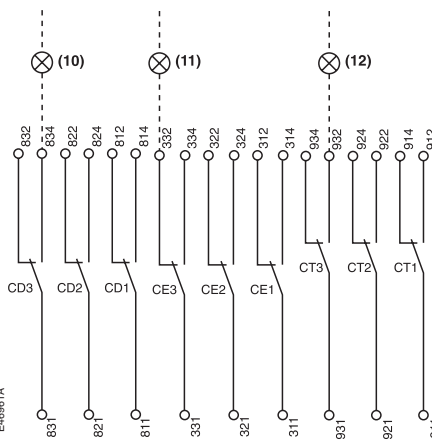
OF4	OF3	OF2	OF1
44	34	24	14
42	32	22	12
41	31	21	11

OF24	OF23	OF22	OF21	OF14	OF13	OF12	OF11
244	234	224	214	144	134	124	114
242	232	222	212	142	132	122	112
241	231	221	211	141	131	121	111

(13)

EF24	EF23	EF22	EF21	EF14	EF13	EF12	EF11
248	238	228	218	148	138	128	118
246	236	226	216	146	136	126	116
245	235	225	215	145	135	125	115

Contacts châssis / Chassis switches / Zubehör Einschubchassis / Ausiliari telaio / Contactos del chassis



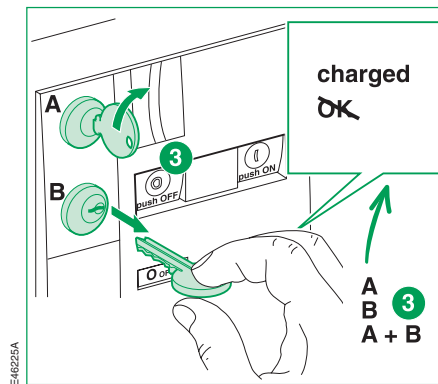
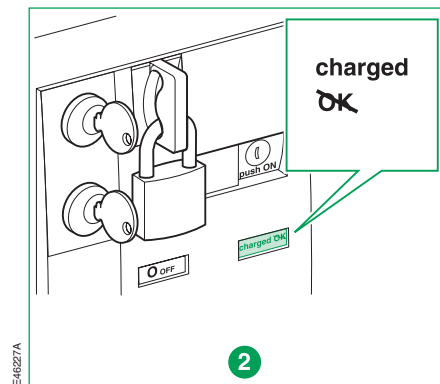
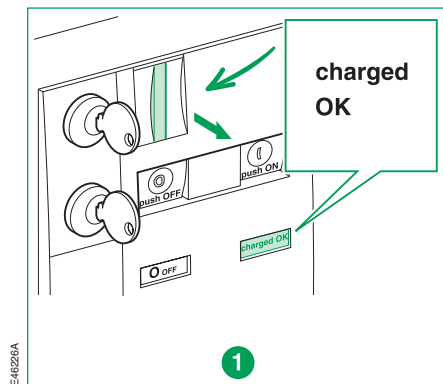
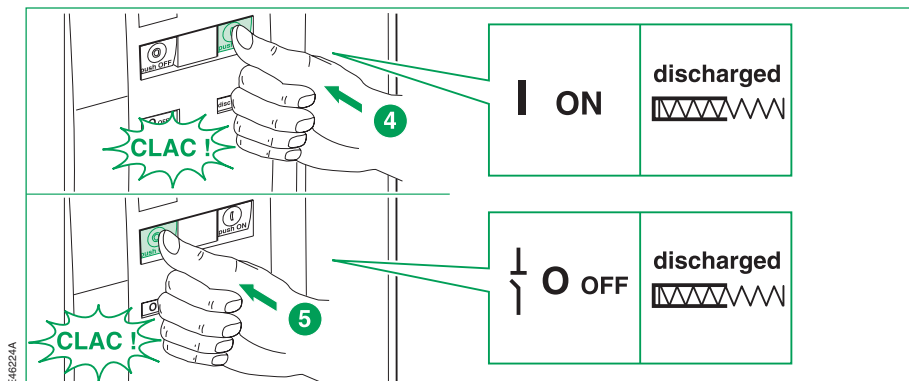
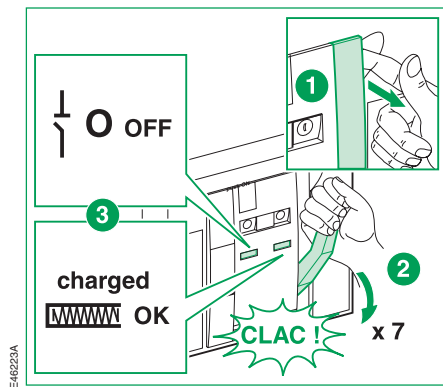
CD3	CD2	CD1	CE3	CE2	CE1	CT3	CT2	CT1
834	824	814	334	324	314	934	924	914
832	822	812	332	322	312	932	922	912
831	821	811	331	321	311	931	921	911

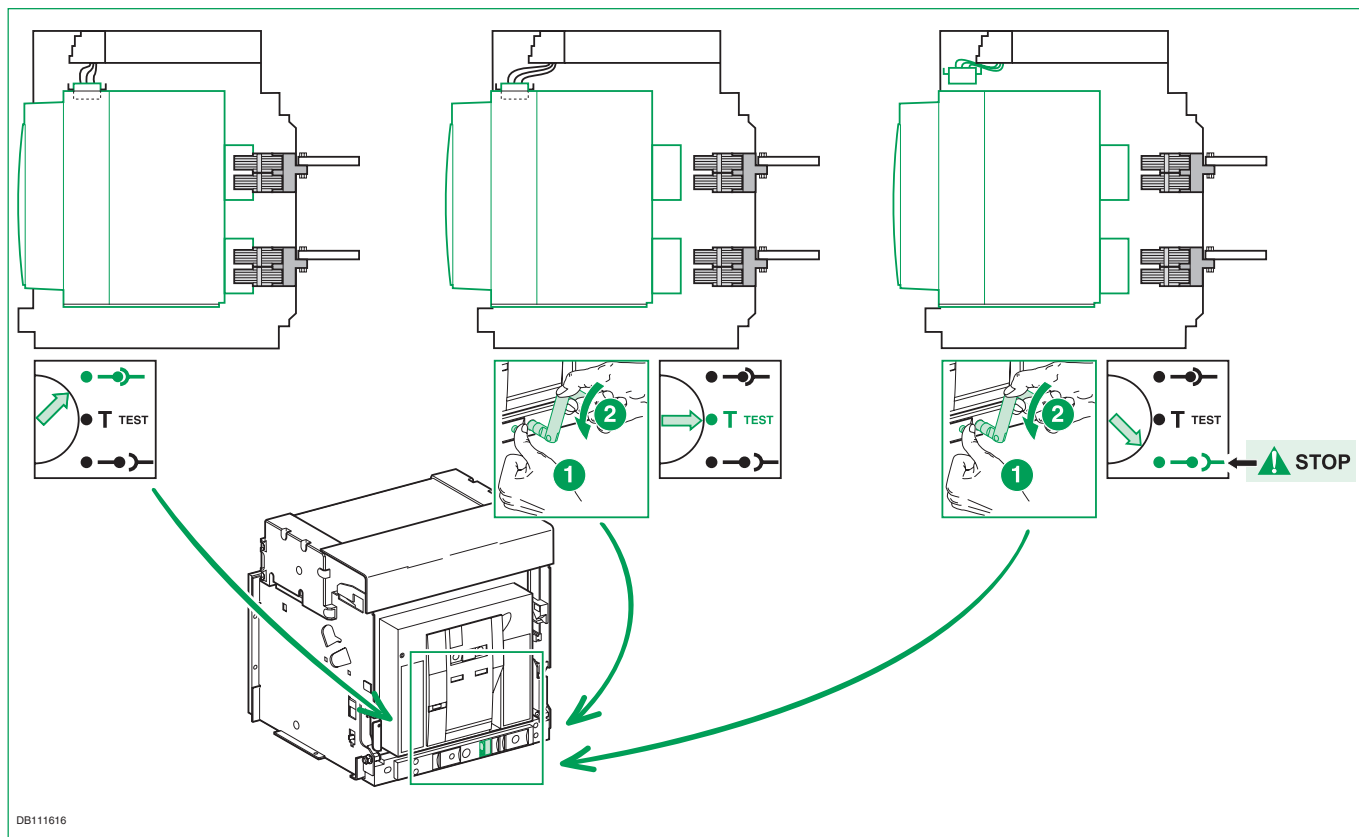
CE6	CE5	CE4
364	354	344
362	352	342
361	351	341

CE9	CE8	CE7
394	384	374
392	382	372
391	381	371

- (6) Ouvert / Open / Aus / Aperto / Abierto
 (7) Fermé / Closed / Ein / Chiuso / Cerrado
 (8) Non embroché ou embroché ouvert / Not connected or connected open / Nicht in Betriebsstellung oder in Betriebsstellung und aus / Non inserito o inserito aperto / No enchufado o enchufado abierto
 (9) Embroché fermé / Connected closed / Betriebsstellung und ein / Inserito chiuso / Enchufado cerrado
 (10) Débroché / Disconnected / Trennstellung / Estratto / Desenchufado
 (11) Embroché / Connected / Betriebsstellung / Inserito / Enchufado
 (12) Position test / Test position / Teststellung / Posizione prova / Posición de test
 (13) Ou / Or / Oder / O / O

Principe de fonctionnement / Operating principle / Funktionsweise / Principio di funzionamento / Principio de funcionamiento





Schneider Electric Industries SAS

89, boulevard Franklin Roosevelt
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)
Tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>



Printed on recycled paper.

Designed by: Ameg
Printed by: